

## CONGRESO CIENTIFICO PANAMERICANO

Diciembre 30 de 1915

Sr. Secretario de Sanidad y Beneficencia.

S e ñ o r :

Se abrió con gran solemnidad el Congreso Científico Pan Americano el día 27 por una sesión inaugural en el Palacio de las Hijas de la Revolución Americana.

Se pronunciaron discursos muy cordiales y significativos por el Vice-Presidente de la República y el Secretario de Estado. Muy entusiastas las declaraciones de los Jefes de las varias Delegaciones acogiendo con extraordinarias manifestaciones de adhesión las declaraciones panamericanistas del Secretario de Estado. Parece que no basta que los Estados Unidos den una tras otra pruebas de un desinterés que no tiene ejemplo en la historia, sino que les exigimos a cada rato que digan que son desinteresados, y tal parece que mas nos satisface lo que dicen que lo que hacen. Parece que nos satisfacen más las palabras bonitas que los hechos nunca antes vistos de internacional fraternidad y abundaron realmente las frases hermosas, como son las siguientes de Mr. Lansing: "Sólo hablo en nombre del Gobierno de los Estados Unidos, pero, al hacerlo, tengo la seguridad de que expreso sentimientos que encontrarán eco en cada una de las Repúblicas aquí representadas cuando digo que el poderío de esta nación nunca se moverá por el espíritu de rapiña a arrancarle a Estados vecinos sus territorios o sus posiciones. Las ambiciones de esta República no se mueven por la senda de las conquistas, sino por la de la paz y la justicia. Siempre que y donde quiera que podamos extenderemos nuestra mano a los que necesiten auxilio. Si la soberanía de una República hermana se viese amenazada desde el otro lado de los mares, el poder de los Estados Unidos, y espero y creo, que el poder unido de las Repúblicas Americanas serán un baluarte que defienda la integridad de la hermana contra toda invasión o agresión injusta. La familia americana de naciones puede muy bien tomar por divisa la de los famosos mosqueteros de Dumas "Uno por todos y todos por uno."

Y el párrafo final dice: Con todo encarecimiento os recomiendo, pues, el concepto de estas Repúblicas Americanas, 21 naciones independientes y soberanas, unidas por la fe y por la justicia, firmemente asentadas en una simpatía que no reconoce ni superior ni inferior, sino solo la igualdad y la fraternidad.

Abrió nuestra sección de Salud Pública el Dr. Gorgas su presidente que trató especialmente de la fiebre amarilla y de la necesidad imperiosa de hacer un esfuerzo para extinguir por completo la enfermedad en todo el Continente y presentó resoluciones en ese sentido.

Siguió después mi trabajo que leí en inglés sin tener la oportunidad de repartir copias impresas en castellano para que pudieran seguir la lectura los latinoamericanos. Nuestros folletos no habían llegado. Hoy día 30 hemos sabido que han llegado a la Aduana. Dada la lentitud con que activó el Dr. Barnet la impresión de estos trabajos al principio era de esperarse que así sucediera. Por la tarde leyó el Dr. Agramonte su trabajo, sin poder repartir los folletos. Tal vez el Dr. Lebrede tenga mejor suerte.

El Dr. Agramonte y yo venimos presidiendo las sesiones casi constantemente, por las facilidades que ofrece nuestro conocimiento de los dos idiomas.

Las Delegaciones de la América del Sur en nuestra Sección son de gran valer y han presentado trabajos de primera clase. No puede negarse, me parece a mí que en los estudios de las ciencias médicas y sus colaterales el Brasil marcha a la cabeza de las naciones latino-americanas.

La de esta tarde ha sido la sesión más animada de todas. Se trataba de la profilaxia contra las enfermedades venéreas. Americanos del Norte y del Sur leyeron y discutieron trabajos. Sin excepción se sostuvo un criterio muy decidido contra la reglamentación. Por otra parte se defendió con calor la necesidad de educar, comenzando desde la escuela. Los dispensarios para aconsejar profilaxis y dar tratamiento. La declaración de casos, el censo de sifilíticos y gonococicos. Apareció que en la América del Sur era bastante mayor que en los Estados Unidos el número de sifilíticos.

Volviendo a la fiebre amarilla debo decir que nombró el Presidente Dr. Gorgas un comité para que redactara las resoluciones que habían de presentarse al Congreso en pleno. El Comité, que se ha hecho también cargo de otras resoluciones que se han propuesto lo componemos los Dres. Cáster, Vital, del Brasil y yo.

Recepciones y fiestas sin fin. El Presidente nos recibe en la Casa Blanca el día 6.

Exceptuando algunos catarros bastante fuertes no ha habido otra novedad entre los delegados cubanos.

De usted atentamente,

Dr. Juan Guiteras.  
Director de Sanidad.

Enero 2 de 1916.

Sr. Secretario de Sanidad y Beneficencia.

**S e ñ o r :**

Siguen siendo extraordinariamente cordiales las manifestaciones de acercamiento y solaridad entre las Repúblicas Americanas. No sé que le quedará al Presidente cuando nos dirija la palabra el día 6.

No han llegado aún a nuestro poder los folletos: demorados primero por culpa que hay que achacar a la Habana y después por culpa que hay que achacar a la Directiva del Congreso.

Desde el primer día nombró el Presidente de nuestra Sección Dr. Gorgas, un Comité de Resoluciones, compuesto del Dr. Cá rter, el Dr. Vital, del Brasil y yo.

Debo decirle confidencialmente que el objeto principal de este nombramiento ha sido que el Dr. Cá rter y yo redactásemos unas resoluciones para la aprobación del Congreso en pleno, recomendando a los Gobiernos que dictasen las medidas para llegar a la extinción completa de la fiebre amarilla en el Continente Americano. Las resoluciones hacían ver como era perfectamente viable esta idea, y que, una vez eliminada del Continente la fiebre, era evidente que había de alcanzarse una gran reducción de gastos por la campaña contra el mosquito calopus puesto que no había probabilidad de importación, siendo casi nulas las relaciones comerciales con el África Occidental, a donde quedaría relegada la fiebre amarilla. Presentamos nuestras resoluciones y han sido aprobadas.

Ahora entra la parte confidencial. El objeto de las resoluciones es hacer fuerza sobre la Fundación Rockefeller que está vacilando sobre si entrará de lleno en una campaña de esa clase. Esperamos que la aceptación por el Congreso de tales Resoluciones influya favorablemente sobre la Junta de Patronos de la Fundación.

Se que se ha mencionado mi nombre para participar en la dirección de esta campaña; pero he hecho saber mi inconformidad si se hiciese necesaria una estancia prolongada fuera de Cuba.

Nuestro Comité de Resoluciones ha continuado en funciones para informar sobre diversas resoluciones que se han presentado a la Sección.

El Sábado de la semana entrante terminadas las sesiones vuelvo para Cuba.

De usted atentamente,  
Dr. Juan Guiteras.  
Director de Sanidad.

Enero 5 de 1916

Sr. Dr. Enrique Núñez.

Mi querido Enrique:

Te hablaba en mi informe oficial de la probabilidad de que la Institución Rockefeller prestase su cooperación a una campaña de extinción final de la fiebre amarilla en el Continente.

Hoy me ha sorprendido el Dr. Gorgas diciéndome que se cuenta conmigo para ese trabajo. Que si se inicia el trabajo, se comenzará enviando una comisión que visite los países donde aún hay fiebre amarilla en América, para estudiar y proponer lo que debe hacerse.

Presidirá la Comisión el Dr. Gorgas, y formaremos en ella el Dr. Cáster y yo y tal vez alguno otro. Ofrecen a cada uno \$700.00 mensuales y todos los gastos.

Yo supongo que este trabajo no llegaría a cubrir un año de excursión: visitar Yucatán, la costa de Colombia, a las Guayanas, Brasil y Ecuador.

¿Debo yo aceptar? Confieso que me halaga la idea de contribuir aunque no sea más que en los trabajos preliminares, a la campaña final contra la fiebre amarilla.

Quiero oír lo que Uds. piensan sobre esto y te ruego que me escribas a Cayo Hueso dirigiendo la carta:

Dr. Juan Guiteras.  
C/O Surgeon G. M. Guiteras.  
U. S. Marine Hospital.  
Key West. Fla. U.S.A.

De Cayo Hueso podría yo, si llega a una resolución, telegrafiar a Gorgas mi aceptación o negativa.

Veo por lo que me dijo Gorgas, que no es necesaria una reserva absoluta pero que no se publique en periódicos.

Tuyo affmo.

Juan Guiteras.

#### SUMMARY

*Report on the activities of the Pan-American Scientific Congress (1915) making commentaries on the speeches delivered at its inauguration and stating*

*the following about Americana: "it seems that what they say satisfy us more than what they do". It further rejeys to the matters discussed and points out that the main suspect discussed toas yellow fever, being all the parties agreeable to adopt measures for the complete eradication of this disease.*

**SOMMAIRE**

*Rapport sur les activités du Congress Scientifique Pan-Américain (1915), commentant les discours d'ouverture et affirmant, en parlant des américains: "il semblerait que ce qu'ils disent nous plait davantage que ce qu'ils font" L'auteur se refere, ensuite, aux questions discutées et signale que la fievre jaune a été le thème fondamental, Il fut accordé que tous les gouvernements prendraient des mesures en vue de déraciner complètement la maladie.*

EN DEFENSA DE LA SOBERANIA NACIONAL  
SECRETARIA DE SANIDAD Y BENEFICENCIA  
DIRECCION DE SANIDAD

Habana, Febrero 28 de 1919. Sres.

Manuel Medrano, Emilio Chivas y otros.

Guantánamo.

Estimados señores:

He recibido su comunicación referente a la ciudad de Guan- tánamo y debe contestar que conozco perfectamente la situación de ella y que nunca he necesitado de informes de médicos americanos, ni de consideraciones a la proximidad de estaciones extranjeras, para tomarme el debido interés en una ciudad cubana.

Desgraciados son los que necesitan de tales acicates para velar por los intereses de su pueblo.

De ustedes muy respetuosamente,

Juan Guiteras  
Director de Sanidad.

**SUMMARY**

*Letter explaining to several residents of Guantánamo that Public Health is well aware of the situation in the Zone and does not require information from foreign sources, nor is it worried by the proximity of foreign stations.*

**SOMMAIRE**

*Lettre informant divers habitants de Guantánamo que la Santé Publique connait la situation de la Zone et n'a pas besoin de renseignements de source étrangère, le voisinage de stations étrangères ne lui causant, cTautre part, aucune inquiétude.*

*the following about Americana: "it seems that what they say satisfy us more than what they do". It further rejeys to the matters discussed and points out that the main suspect discussed toas yellow fever, being all the parties agreeable to adopt measures for the complete eradication of this disease.*

**SOMMAIRE**

*Rapport sur les activités du Congress Scientifique Pan-Américain (1915), commentant les discours d'ouverture et affirmant, en parlant des américains: "il semblerait que ce qu'ils disent nous plait davantage que ce qu'ils font" L'auteur se refere, ensuite, aux questions discutées et signale que la fievre jaune a été le thème fondamental, Il fut accordé que tous les gouvernements prendraient des mesures en vue de déraciner complètement la maladie.*

EN DEFENSA DE LA SOBERANIA NACIONAL  
SECRETARIA DE SANIDAD Y BENEFICENCIA  
DIRECCION DE SANIDAD

Habana, Febrero 28 de 1919. Sres.

Manuel Medrano, Emilio Chivas y otros.

Guantánamo.

Estimados señores:

He recibido su comunicación referente a la ciudad de Guan- tánamo y debe contestar que conozco perfectamente la situación de ella y que nunca he necesitado de informes de médicos americanos, ni de consideraciones a la proximidad de estaciones extranjeras, para tomarme el debido interés en una ciudad cubana.

Desgraciados son los que necesitan de tales acicates para velar por los intereses de su pueblo.

De ustedes muy respetuosamente,

Juan Guiteras  
Director de Sanidad.

**SUMMARY**

*Letter explaining to several residents of Guantánamo that Public Health is well aware of the situation in the Zone and does not require information from foreign sources, nor is it worried by the proximity of foreign stations.*

**SOMMAIRE**

*Lettre informant divers habitants de Guantánamo que la Santé Publique connait la situation de la Zone et n'a pas besoin de renseignements de source étrangère, le voisinage de stations étrangères ne lui causant, cTautre part, aucune inquiétude.*